

الفصل الثالث

القرآن والعلوم المادية

نعنى بالعلوم المادية العلوم التى تتعلق بالإنسان من حيث تكوينه وطبيعته ، وصحته ومرضه ، ومعاشه ، وعمله ، ونعنى بها ما يتعلق بالكون الذى يعيش فيه الإنسان على أرضه ، ويحيا تحت سمائه من جبال وأنهار وبحار ومحيطات ، ونجوم وكواكب ، وشمس وأقمار .

وهذه العلوم التى تتعلق بالإنسان هى علوم الطب ، والعلوم التى تتعلق بالكون هى علوم الطبيعة والأحياء ، والكيمياء ، والفلك والهندسة وغيرها .

والسمة البارزة لهذه العلوم المادية التجربة والمشاهدة ، والمختبر والمعمل . وحضارة الغرب المزدهرة تقوم على هذه العلوم المادية .

والقرآن الكريم لم يقف عقبة أمام هذه العلوم المادية، فقد دعا القرآن الكريم بصراحة ووضوح إلى النظر في هذا الكون لإدراك أسرارهِ، وفهم ظواهرهِ والتعمق فى مشاهدته، والتدبر فى كشف عجائبه والتأمل فى غرائبه بل إن النظر فى هذا الكون من أجل الوصول إلى هذه الأهداف لا يقوم به إلا أولو الألباب « الَّذِينَ يذكرون الله قيامًا وقعودًا وعلى جنوبهم، ويتفكرون فى خَلْقِ السَّمَوَاتِ والأَرْضِ » ليقولوا بلسان الحق، فى رحاب التفكير : « رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هذا باطلاً سبحانك » .

بل إن القرآن الكريم طلب من الإنسان نفسه أن يتعمق فى ذاته ، ليدرك ما اشتملت عليه من أسرار ، وعجائب ، ويشعر من خلال هذا التعمق أنه جرم صغير انطوى فيه العالم الأكبر .

وساق القرآن الكريم طلب النظر فى ذاته فى صورة التعجب حينما قال تعالى : « وفى أنفسكم أفلا تبصرون » .

دعوة صريحة إلى هذا النظر ، لأدراك الأسرار ، وإكتشاف العجائب ، ولا شك أن مفتاح هذه العلوم هو القراءة ، ومن هنا كانت أول آية تنزل من السماء إلى الأرض قوله

٣ - وقد أدرك أصحاب الرسول عليه السلام أن العلم لا وطن له ، فما دام هذا العلم يفيد الإنسان ، فالتقصير في طلبه تقصير في حق الأمة ، وإهمال في ما يعود عليها بالنفع والخير .

ففى عهد عمر دوّنت الدواوين ، ولم يكن للعرب بها عهد ، وباختلاط المسلمين بغيرهم من الأمم اقتبسوا كثيراً من علومهم وصناعاتهم . والكلمة الفاصلة فى عصر الصحابة إزاء اقتباس المعرفة وتعلم الصناعة ، والتدرب على معرفة علوم الآخرين كلمة على رضى الله عنه حينما قال : « العلم ضالة المؤمن ، فخذوه ولو من أيدي المشركين »^(١) .

هذه الجذور الأولى فى شجرة العلم نمت وترعرعت ، وأبنت وأثمرت وآتت أكلها حينما اتجه العرب إلى ترجمة علوم غيرهم من الأمم ذات الحضارة والتقدم العلمى . وذلك ما نتاوله فى النقطة التالية ، وهى المتعلقة بالترجمة .

- الترجمة :

حينما نقلب صفحات كتاب : « الإسلام والحضارة العربية » للعالم المؤرخ محمد كرد علي فى مجال ترجمة العلوم إلى العربية ماذا نجد ؟

نجد أن عمر بن عبد العزيز أمر بنقل كتاب : (أهرن بن أعين) فى الطب إلى اللغة العربية . وخالد بن يزيد بن معاوية بن أبى سفيان المتوفى ٨٥ هـ أمر بنقل كتب الفلاسفة ، والنجوم والكيمياء ، والطب ، والحروب والآلات والصناعات من اللسان اليونانى والقبطى والسريانى .

ولم يقف الأمر عند هذا الحدّ ، فخالد بن يزيد أول من جمعت له كُتب ، وجعلها فى خزانة الإسلام .

(١) البخارى : باب الأدب .

إن نظرة واحدة على هذه الشهادات التى ترفع من شأن الحضارة الإسلامية ودورها الكبير فى إنارة الفكر الإنسانى تظهر لنا أن وراء هذه الحضارة القرآن الكريم الذى حض على العلم ، وحث على طلبه فى كثير من آياته ، على أن هذه الحركة العلمية استوعبتها لغة القرآن الكريم استيعاباً كاملاً، فلن نقف هذه اللغة عاجزة عن نقل الأفكار، وترجمة المصطلحات، والتعبير عن التراكيب العلمية ، والمدرجات الفلسفية فى دقة وإتقان، وإحاطة وشمول .

وهذه الحركة العلمية أدت إلى ازدهار اللغة العربية من ناحية ، وعملت على نشرها بين المسلمين من ناحية أخرى ، وذلك ما نتناوله في الفصل التالي .